

Číslo zmluvy objednávateľa: 530/530/2008

Číslo zmluvy zhotoviteľa: 2008/020

Zmluva o dielo

uzatvorená podľa ustanovení § 536 a nasledujúcich zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka

Článok 1. Zmluvné strany

1. Objednávateľ: **Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR,
Prievozska 2/B, 825 25 Bratislava**

Zastúpený: Ing. Marian Janušek - minister
Osoby oprávnené zastupovať a rokovať: Ing. Václav Kadlec
– riaditeľ odboru štátnej stavebnej správy a územného plánovania
Ing. arch. Miloslava Pašková
– vedúca oddelenia územného plánovania
Vecný garant: RNDr. Marta Záhumenská
– oddelenie územného plánovania
IČO: 31751067
DIČ: 2020841097
Bankové spojenie: Štátna pokladnica SR
Číslo účtu: 7 000 063 409/8180

2. Zhotoviteľ: **ISAX spol. s r.o.,
Majerníkova 14, 841 05 Bratislava**

Zastúpený: Ing. Ladislav Červeň – konateľ spoločnosti
Osoby oprávnené zastupovať a rokovať: Ing. arch. Aleš Baláži
– konateľ spoločnosti
Ing. arch. Vojtech Hrdina, Ph.D.
Tel.: 2 / 54 789 502
Fax : 2 / 54 789 504
IČO: 31393993,
DIČ: 2020347329 / SK2020347329
Bankové spojenie: Ľudová banka Bratislava
Číslo účtu: 4010039601/3100
Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, Vložka číslo 8850/B

Článok 2. Predmet diela

- 2.1.** Zhotoviteľ sa zaväzuje za podmienok stanovených v tejto zmluve vypracovať dielo: **„Podklady pre zosúladienie rozvojových oblastí, rozvojových osí a dopravných koridorov s ČR, MR, PR“** (ďalej ako „predmet zmluvy“).
- 2.2.** Predmetom zmluvy je:
1. spracovanie vecného obsahu v súlade s požiadavkami medzinárodnej pracovnej skupiny v textovej a grafickej podobe
 2. vypracovanie požadovanej grafickej časti digitálne v prostredí ArcGIS
 3. účasť na pracovných rokovaníach ministerstiev zúčastnených krajín podľa požiadaviek Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja SR
 4. aktívna účasť na činnosti spoločnej pracovnej skupiny vytvorenej z expertov zúčastnených krajín a príprava podkladov pre jej rokovania

Článok 3. Termín a miesto plnenia predmetu zmluvy

- 3.1.** Lehota spracovania predmetu zmluvy začína plynúť odo dňa podpísania zmluvy obidvoma zmluvnými stranami. Lehota plnenia končí 30. decembra 2009.
- 3.2.** Termín ukončenia predmetu zmluvy je 31. marca 2009.
- 3.3.** Predmet zmluvy bude pozostávať z čiastkových plnení predmetu zmluvy, ktorých termíny budú dohodnuté individuálne podľa termínov dohodnutých pri medzinárodných rokovaníach objednávateľa so svojimi partnermi v zahraničí, prípadne podľa výsledkov dohôd medzinárodnej pracovnej skupiny.
- 3.4.** Podkladom pre čiastkové plnenia predmetu zmluvy budú po vecnej a termínovej stránke písomné záznamy z oficiálnych rokovaní medzinárodných partnerov, medzinárodnej pracovnej skupiny, resp. iné písomne zadané čiastkové požiadavky objednávateľa pre plnenie predmetu zmluvy.
- 3.5.** Odovzdanie a prevzatie výsledkov diela a čiastkových plnení predmetu zmluvy sa uskutoční na kvalitatárskych výboroch, z ktorých sa uskutoční písomný záznam slúžiaci k čiastkovým fakturáciám.
- 3.6.** Kvalitárske výbory sa uskutočnia v mieste sídla jedného zo zmluvných partnerov v termínoch po dohode oboch zmluvných strán podľa priebehu vecného plnenia predmetu zmluvy.
- 3.7.** Zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi v rámci odovzdávania diela aj všetky ďalšie podklady obstarané za prostriedky objednávateľa.

Článok 4. Cena a fakturácia

- 4.1.** Cena za vyhotovenie diela je stanovená dohodou medzi objednávateľom a zhotoviteľom v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách a vyhláškou Ministerstva financií SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa tento zákon vykonáva.
- 4.2.** Cena za predmet zmluvy je vo výške:

základná cena	710 000.- Sk (23 567,68 €)
DPH (19%)	134 900.- Sk (4 477,86 €)
celková cena	844 900.- Sk (28 045,54 €)

**slovom: osemstoštyridsaťštyritisícdeväťsto Slovenských korún
(dvadsaťosemtisícštyridsaťpäť EURO päťdesiatštyri centov)**

- 4.3. Celková a čiastkové fakturácie sa uskutočnia na základe skutočne vykonaných prác, ktoré sa zápisnične zhodnotia na kvalitatárskych výboroch.
- 4.4. Fakturácia sa uskutoční po etapách k termínom podľa plnenia dohodnutých čiastkových termínov plnenia predmetu zmluvy na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán.
- 4.5. Fakturácia sa uskutoční na základe odovzdávacieho a preberacieho protokolu podpísaného vecným garantom objednávateľa a zhotoviteľa.
- 4.6. Vykonané práce diela budú fakturované do 14 dní po ich písomnom prevzatí objednávateľom.
- 4.7. Splatnosť faktúr je 30 dní od ich doručenia objednávateľovi.

Článok 5.

Podklady a súčinnosť objednávateľa

- 5.1. Objednávateľ sa zaväzuje, že zhotoviteľovi poskytne pred začatím prác všetky potrebné podklady v rozsahu nevyhnutnom pre spracovanie diela, ktoré majú vzťah k vytvoreniu dohodnutého diela. V prípade potreby zabezpečí v priebehu spracovania úlohy všetky ďalšie podklady, ktorých potreba bude zhotoviteľom preukázaná, a to max. do 10 dní od vyžiadania.
- 5.2. Zhotoviteľ je povinný prevzaté podklady bez zbytočného odkladu vrátiť objednávateľovi po skončení diela, alebo po zániku záväzku dielo vykonať.
- 5.3. Objednávateľ v rámci svojich kompetencií poskytne pomoc pri získavaní potrebných podkladov pre vyhotovenie diela od príslušných orgánov štátnej správy, samosprávy, správcov a prevádzkovateľov inžinierskych sietí ako aj ostatných relevantných subjektov, majúcich vzťah k riešenej problematike.
- 5.4. Objednávateľ zabezpečí pracovné rokovania a koordináciu prác s dotknutými zahraničnými partnermi.
- 5.5. Zhotoviteľ sa zaväzuje spolupracovať s objednávateľom pri príprave a priebehu pracovných rokovaní.
- 5.6. Ďalšie spolupôsobenie objednávateľa ako aj spresňovanie obsahu plnenia jednotlivých častí diela bude predmetom dohôd na pracovných rokovaníach podľa potreby riešenej problematiky. Presný deň pracovných rokovaní sa určí po dohode oboch zmluvných strán.

Článok 6.

Záväzky zmluvných strán

- 6.1. Objednávateľ sa zaväzuje za podmienok stanovených v tejto zmluve riadne vykonané dielo prevziať a zaplatiť zaň dohodnutú cenu.
- 6.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať textové časti predmetu zmluvy v tlačenej forme v jednom vyhotovení a v digitálnej forme vo formáte WORD a grafické časti vo forme prostredia ArcGIS a na CD nosiči pre osobný počítač.
- 6.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať čiastkové plnenia predmetu zmluvy v lehotách podľa čl. 3 zmluvy.
- 6.4. Čiastkové plnenia predmetu zmluvy budú odovzdané formou zápisu z kvalitatárskych výborov podpísaných vecným garantom objednávateľa a zhotoviteľa. Predmet zmluvy k celkovej fakturácii bude odovzdaný formou odovzdávacieho a preberacieho protokolu podpísaného vecným garantom objednávateľa a zhotoviteľa.
- 6.5. Vecný garant objednávateľa označí, ktoré poskytnuté údaje sú dôverné. Dôverné údaje môže zhotoviteľ využívať výhradne pre zhotovenie predmetu zmluvy a nemôže

ich poskytovať tretím osobám alebo využívať vo svojej podnikateľskej činnosti bez súhlasu objednávateľa.

- 6.6.** Ak zhotoviteľ neodovzdá predmet zmluvy alebo jej časť ani v primeranej dodatočne poskytnutej lehote, môže objednávatel od zmluvy odstúpiť.
- 6.7.** V prípade, že zhotoviteľ nevykoná príslušnú časť predmetu zmluvy v dohodnutom termíne plnenia, má objednávatel právo znížiť cenu príslušnej časti predmetu zmluvy o 0,05 % za každý aj započatý deň omeškania oproti termínu plnenia uvedenému v čl. 3 zmluvy alebo primerane k neplneniu predmetu zmluvy, najviac však do výšky 50% z ceny príslušnej časti predmetu zmluvy.
- 6.8.** Ak objednávatel neuhradí faktúru v termínoch dohodnutých v tejto zmluve o dielo, zhotoviteľ môže uplatniť u objednávateľa úroky z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
- 6.9.** Preukázané chyby predmetu zmluvy uvedené v záznamoch z kvalitatárskych výborov a odovzdávacích a preberacích protokolov je zhotoviteľ povinný odstrániť na svoje náklady v náhradnom termíne určenom v zázname alebo protokole. Ak zhotoviteľ vyhlási, že nie je schopný v stanovenom termíne chyby odstrániť, ale odovzdaný predmet zmluvy je možné po odstránení chýb použiť, uhradí objednávatel zhotoviteľovi len náklady na administratívne a technické práce, rokovania so zainteresovanými subjektami a na ostatné náklady.
- 6.10.** Ak preukázané chyby budú tak závažné, že by bránili riadnemu využitiu predmetu zmluvy, môže objednávatel z tohto dôvodu okamžite odstúpiť od zmluvy.
- 6.11.** Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade odstúpenia alebo zrušenia zmluvy zo strany objednávateľa z iných dôvodov, ako sú uvedené v tomto článku, objednávatel uhradí náklady na čiastočné plnenie za použiteľné výsledky práce vzniknuté zhotoviteľovi v súvislosti s predmetom zmluvy do dňa doručenia oznámenia o odstúpení alebo zrušení zo strany objednávateľa. Zhotoviteľ preukáže tieto náklady osobitnou kalkuláciou, ktorá bude odsúhlasená zhotoviteľom a objednávateľom.

Článok 7. Vlastnícke práva

- 7.1.** Zhotoviteľ a objednávatel sa dohodli, že výsledky predmetu zmluvy podľa čl. 2 zmluvy sa dňom preplatenia dohodnutej sumy podľa čl. 4 stávajú vlastníctvom objednávateľa.
- 7.2.** Zhotoviteľ môže poskytnúť predmet zmluvy tretím osobám len so súhlasom objednávateľa.
- 7.3.** Zhotoviteľ môže využívať úryvky z predmetu zmluvy vo svojej nekomerčnej publikačnej, propagačnej a vzdelávacej činnosti. Rozsahom citovania neprímeraným povahou a účelom diela, v ktorom bola citácia použitá, nesmie zhotoviteľ porušiť vlastnícke práva objednávateľa.
- 7.4.** Zverejnením predmetu zmluvy objednávateľom formou verejne dostupnej publikácie alebo zverejnením v elektronických médiách zanikajú všetky obmedzenia zhotoviteľa v nakladaní s predmetom zmluvy obsiahnuté v tejto zmluve a zhotoviteľ je viazaný len všeobecne záväznými právnymi predpismi v oblasti duševného vlastníctva. Týmto nie je dotknuté obmedzenie nakladania s dôvernými informáciami, ktoré sa zhotoviteľ dozvedel počas spracovania predmetu zmluvy.
- 7.5.** Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je súčasne aj licenčnou zmluvou, ktorou udeľuje zhotoviteľ objednávateľovi súhlas na akékoľvek doposiaľ známe použitie diela vymedzené v § 18 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v platnom znení a za tým účelom mu poskytne výhradnú licenciu na použitie diela bez vecného a územného obmedzenia. Cena za poskytnutie tejto výhradnej licencie je zahrnutá v cene za predmet zmluvy podľa Článku 4 zmluvy.

- 7.6.** Ustanovenia zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v platnom znení, týmto zostávajú nedotknuté.

Článok 8. Záverečné ustanovenia

- 8.1.** Úprava vzťahov medzi objednávateľom a zhotoviteľom a podmienky výkonu predmetu zmluvy, ktoré nie sú v tejto zmluve výslovne dohodnuté sa riadia Obchodným zákonníkom a ostatnými všeobecne záväznými predpismi.
- 8.2.** Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve sa môžu uskutočniť len formou písomných dodatkov, na ktorých sa dohodnú obidve zmluvné strany.
- 8.3.** Zmluva o dielo je napísaná v 6 rovnopisoch, z ktorých objednávateľ dostane 4 rovnopisy a zhotoviteľ 2 rovnopisy.
- 8.4.** Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.

V Bratislave, dňa 14.10.2008

Za objednávateľa:

Ing. Marian Janušek
minister



V Bratislave, dňa 22.09.2008

Za zhotoviteľa:

Ing. Ladislav Červeň
konateľ



ISAX, s.r.o.
Majernikova 14
841 05 Bratislava